

ROLLING BALL

BALLE ROULANTE AUTOMATIQUE



DECLARATION « CE » DE CONFORMITE
« EC » DECLARATION OF CONFORMITY

NUM'AXES

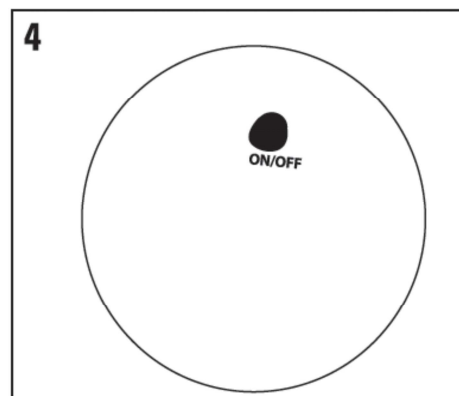
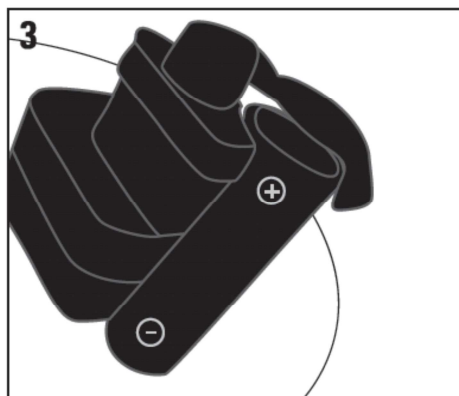
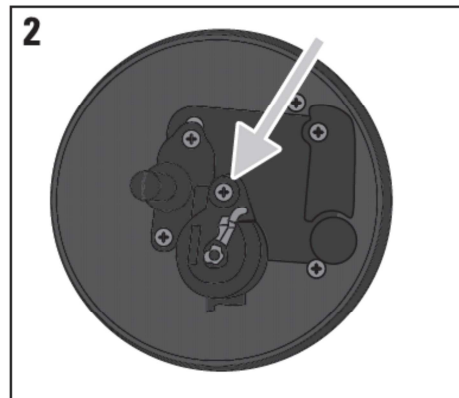
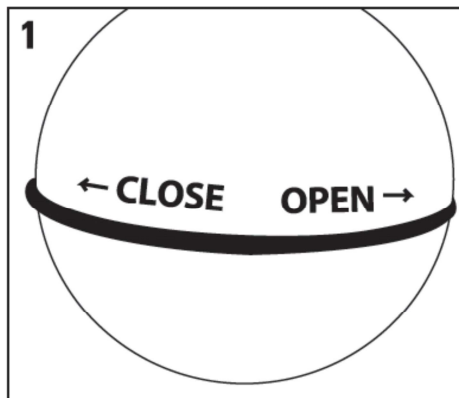
déclare que / declares that
la balle roulante automatique/ the automatic rolling ball
est conforme aux normes suivantes / complies with standards below
EN 55014-1/A2:2011
EN 55014-2/A2:2008

EYENIMAL® est une marque déposée par la société Num'Axes S.A à Directoire et Conseil de Surveillance – France /
EYENIMAL® is a trademark of Num'Axes S.A company – France

NUM'AXES

Z.A.C. des Aulnaies – 745 rue de la Bergeresse – CS 30157
45161 OLIVET CEDEX – FRANCE
Tél. +33 (0)2 38 63 64 40 / Fax +33 (0)2 38 63 31 00

23/01/2014 – M. PASCAL GOUACHE – Président du Directoire



Guide d'utilisation

Nous vous remercions d'avoir choisi un appareil de la gamme **EYENIMAL**. Avant d'utiliser votre produit, lisez attentivement les explications de ce guide que vous conserverez pour toute référence ultérieure.

• Mise en place de la pile

- Ouvrez la balle en la faisant pivoter dans le sens inverse des aiguilles d'une montre et ouvrez le couvercle comme indiqué sur le schéma (1 et 2).
- Placez la pile AA LR06 dans le compartiment prévu à cet effet et refermez le couvercle (3).

• Principe de fonctionnement

- La balle s'allume et s'éteint en appuyant sur le bouton ON/OFF. Elle reste en mouvement tant que vous ne l'éteignez pas (4).
- En cas de résistance ou d'obstacle, la balle change automatiquement de direction.

• Précautions d'emploi

- Attention ! Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Petites pièces. Risque d'asphyxie et d'étouffement.
- Veuillez n'utiliser que des piles alcalines ou rechargeables.
- Insérez la pile en respectant la polarité (3).
- Retirez la pile usagée du jouet.
- Veillez à ne pas court-circuiter les bornes.

• En cas de dysfonctionnement

Avant d'attribuer une panne à l'appareil, prenez soin de relire ce guide et assurez-vous que le problème n'est pas dû à une pile faible ou à des erreurs d'utilisation.

Si le problème persiste, appelez le Service Après-Vente **NUM'AXES** au **02 38 63 64 40**.

Avec l'aide de nos techniciens, de nombreux problèmes peuvent être résolus par téléphone. Selon l'ampleur du dysfonctionnement, vous devrez peut-être retourner votre produit au service après-vente afin qu'il soit réparé et testé.

NE RETOURNEZ PAS VOTRE PRODUIT A VOTRE DISTRIBUTEUR.

Retournez-le à l'adresse suivante :

NUM'AXES - Service Après-Vente
Z.A.C. des Aulnaies - 745 rue de la Bergeresse
BP 30157 - 45161 OLIVET CEDEX - FRANCE

Pour toutes réparations, le service après-vente a impérativement besoin :

- de votre produit complet
- de la preuve d'achat (facture ou ticket de caisse)

Si vous omettez l'un de ces éléments, le service après-vente vous facturera la réparation.

• Garantie

NUM'AXES garantit le produit contre les défauts de fabrication pendant les deux années qui suivent l'acquisition. Les frais de

transport aller-retour du produit sont à la charge exclusive de l'acheteur.


• Conditions de garantie

1. La garantie sera assurée uniquement si la preuve d'achat (facture ou ticket de caisse) est présentée sans rature à NUM'AXES.
2. Cette garantie ne couvre aucun des points suivants :
 - le renouvellement de la batterie
 - les risques de transport directs ou indirects liés au retour du produit chez NUM'AXES
 - l'endommagement du produit résultant :
 - de la négligence ou faute de l'utilisateur
 - d'une utilisation contraire aux instructions ou non prévue
 - de réparations faites par des réparateurs non agréés
 - la perte ou le vol
3. Si le produit est reconnu défectueux, NUM'AXES le réparera ou l'échangera selon son choix.
4. NUM'AXES ne pourra être tenu pour responsable des dommages qui pourraient résulter d'une mauvaise utilisation ou d'une panne du produit.
5. NUM'AXES se réserve le droit de modifier les caractéristiques de ses produits en vue d'y apporter des améliorations techniques ou de respecter de nouvelles réglementations.
6. Les informations contenues dans ce guide peuvent faire l'objet de modifications sans préavis.
7. Photos et dessins non contractuels.

• Accessoires

Vous pouvez vous procurer les accessoires (pile AA LR06 Alcaline 1,5 V) à tout moment auprès de **NUM'AXES** ou de votre distributeur.

• Collecte et recyclage de votre appareil en fin de vie

Le pictogramme  apposé sur votre produit signifie que l'équipement ne peut être mêlé aux ordures ménagères.

Il doit être remis à un point de collecte approprié pour le traitement, la valorisation et le recyclage des déchets électroniques ou rapporté chez votre distributeur.

En adoptant cette démarche, vous faites un geste pour l'environnement, vous contribuez à la préservation des ressources naturelles et à la protection de la santé humaine.

Pour plus d'informations sur les lieux de collecte des équipements usagés, vous pouvez contacter votre mairie, le service des traitements de déchets ménagers, consulter le site www.eco-systemes.com ou nous retourner votre produit.


EYENIMAL
A LIVING ADVENTURE

contact@eyenimal.com
www.eyenimal.com



User's guide

Thank you for choosing an **EYENIMAL** product. Before using your product, please read the instructions in this guide carefully and keep it for future reference.

● Fitting the battery

- Unscrew the ball anti-clockwise and slide the flap marked in the image to the side (1 and 2).
- Place the AA LR06 battery in the battery compartment and then close the compartment (3).

● Operation

- The ball can be switched on and off using the ON/OFF button. It will remain in motion until it switched off (4).
- The ball automatically changes direction when it comes up against resistance.

● Cautions for use

- Please note! Children shall not play with the device. Contains small parts. Danger of suffocation or choking.
- Please use alkaline or rechargeable batteries.
- Insert battery with the correct polarity (3).
- Remove dead battery from the toy.
- The terminals must be not short-circuited.

● Troubleshooting

Should your product stop working or develop a fault, first read this guide over, and then check the battery and replace it if necessary. Also check that you are using the product correctly.

If the problem persists, **contact your distributor**.

You can also contact **NUM'AXES** at **+33.2.38.69.96.27** or by **Email export@numaxes.com**.

Depending on the extent of the malfunction, you may have to return the product for service and repair.

For all repairs, please supply the following:

- the complete product
- the proof of purchase (invoice or sales receipt)

If you omit one of these items, the After Sales Service will have to invoice you for any repair costs incurred.

● Guarantee

NUM'AXES guarantees the products against all manufacturing defects for two years after purchase. All postage and packing charges will be the purchaser's sole responsibility.

● Guarantee conditions

1. The guarantee will be valid only if the proof of purchase (invoice or sales receipt), without cancellation, is submitted to the distributor or to NUM'AXES. The guarantee is limited to the original purchaser.

2. This guarantee does not cover the following :

- changing the battery,
- direct or indirect risks incurred when sending the article back to the distributor or to NUM'AXES,
- damage to the product caused by :
 - negligence or incorrect use (ex: bites, breakage, cracking),
 - use contrary to the instructions or not envisioned therein,
 - repairs performed by unauthorized persons.
- loss or theft.

3. If the product is found to be defective, NUM'AXES will either decide to repair or to replace it.

4. No claim may be advanced against NUM'AXES, particularly in relation to incorrect use or breakdown.

5. NUM'AXES reserves the right to modify the characteristics of its products with a view to making technical improvements or to comply with new regulations.


6. The information contained in this guide may be subject to amendment without prior notice.

7. Photos and drawings are not contractual.

● Spare parts

You can purchase spare parts (1.5V AA LR06 battery) from your supplier at any time.

● Collection and recycling of your device at the end of its life

The pictogram  which appears on your product means that this one can not be thrown with household refuse.

You have to bring the device to a collection location suitable for treatment, development, recycling of electronic wastes or bring it back to your distributor.

Adopting this process, you do something for the environment; you contribute to the preservation of natural resources and to the protection of human health.



contact@eyenimal.com
www.eyenimal.com



Manual de instrucciones

Todo nuestro agradecimiento por haber elegido un aparato de la gama **EYENIMAL**. Para obtener de él un rendimiento máximo, lea atentamente, antes de usar al producto, las instrucciones del manual, que conservará para cualquier consulta posterior.

• Insertar la pila

- Abra la pelota girándola en dirección opuesta de la agujas del reloj y abra la tapa como se muestra en el esquema (1 y 2).
- Inserte la pila AA LR06 en el compartimento previsto para ello y cierre la tapa (3).

• Funcionamiento

- La pelota se enciende y se apaga pulsado el botón ON/OFF. Si no se apaga, la pelota permanece en movimiento. (4).
- En caso de resistencia u obstáculo, la pelota cambia automáticamente de dirección.

• Precauciones

- Atención! Los niños no deben jugar con el aparato. Piezas pequeñas. Riesgo de sofocación y asfixia.
- Utilice solamente pilas alcalinas o recargables.
- Inserte la pila respetando la polaridad (3).
- Retire la pila usada del juguete.
- Evite provocar un cortocircuito en los bornes.

• En caso de malfuncionamiento

Antes de atribuir un fallo al aparato es preciso consultar este manual para **comprobar que el problema no sea debido a una pila agotada o a errores de uso**.

Si el inconveniente persiste, póngase en contacto con **su distribuidor o con NUM'AXES (+33.2.38.69.96.27 o export@numaxes.com)**.

Según la magnitud de su problema, puede que tenga que hacernos llegar su producto para ser reparado y testado en nuestra fábrica.

Para cualquier reparación, el Servicio Post Venta necesita obligatoriamente:

- el aparato completo
- la fecha de compra (factura o ticket de compra)

Si olvida usted uno de estos elementos, el Servicio Post Venta le facturará el arreglo.

• Garantía

NUM'AXES garantiza el producto contra los defectos de fabricación durante los 2 años consecutivos a su adquisición. Los gastos del transporte ida/vuelta del producto corren exclusivamente a cargo del comprador.


• Condiciones de garantía

1. La garantía será válida únicamente presentando a **NUM'AXES** la fecha de compra (factura o ticket de compra) sin tachaduras.
2. Dicha garantía no cubre ninguno de los siguientes puntos:
 - la renovación de las pilas
 - el cambio de la correa
 - los riesgos de transporte, directos o indirectos, derivados de la devolución del producto a su **DISTRIBUIDOR o a NUM'AXES**
 - el deterioro del producto resultante de:
 - la negligencia o error del usuario (por ejemplo: mordeduras, roturas, fisuras, etc.)
 - una utilización contraria a las instrucciones o no prevista
 - las reparaciones realizadas por personas no habilitadas
 - la pérdida o el robo
3. Si se reconoce que el producto es defectuoso, **NUM'AXES** lo reparará o lo cambiará, según decida.
4. No se podrá recurrir contra el fabricante **NUM'AXES** en caso de daños resultados de una mala utilización del producto o de una avería.
5. **NUM'AXES** se reserva el derecho de modificar las características de sus productos para realizar mejoras técnicas o respetar nuevas normativas.
6. La información de esta guía puede ser objeto de modificaciones sin previo aviso.
7. Fotos y dibujos no contractuales.

• Accesorios

Puede encargar a su distribuidor, en cualquier momento, los accesorios (pila).

• Reciclaje de aparatos electrónicos al final de su vida

El pictograma  que aparece en su producto, significa que el equipo no puede mezclarse con basuras domésticas.

Debe ser entregado en un punto de recogida adecuado para el tratamiento, la valorización y el reciclaje de las basuras electrónicas o bien devolverlo a su distribuidor.

Adoptando este comportamiento, hará un gesto con el medio ambiente, contribuyendo así a la preservación de los recursos naturales y a la protección de la salud humana.



contact@eyenimal.com
www.eyenimal.com



Gebrauchsanleitung

Wir danken Ihnen, dass Sie sich für ein Gerät aus der **EYENIMAL** Produktreihe entschieden haben. Sie sollten vor dem Gebrauch Ihres Gerätes die Anweisungen dieser Anleitung sorgfältig durchlesen und diese zur Konsultation bei später auftretenden Fragen aufbewahren.

• Legen Sie die Batterie

- Drehen Sie den Ball gegen den Uhrzeigersinn auf und schieben Sie die auf dem Bild markierte Klappe zur Seite (1+2).
- Setzen Sie eine AA-Batterie in das Batteriefach ein und verschließen Sie es wieder (3).

• Funktionsprinzip

- Der Artikel wird durch den schwarzen ON/OFF Knopf an- und ausgeschaltet und bleibt bis zum Ausschalten in Bewegung (4).
- Bei Widerstand ändert sich automatisch die Richtung.

• Bedienungshinweise

- Achtung! Das Gerät ist kein Spielzeug für Kinder. Kleine Teile. Erstickungs- und Verschluckungsgefahr.
- Bitte verwenden Sie Alkaline oder aufladbare Batterien.
- Batterien müssen mit der richtigen Polarität eingelegt werden (3).
- Leere Batterien müssen aus dem Spielzeug herausgenommen werden.
- Die Anschlussklemmen dürfen nicht kurzgeschlossen werden.

• Was tun, wenn Ihr Gerät nicht funktioniert?

Wenn Ihr Gerät einmal nicht ordnungsgemäß funktioniert, sollten Sie dieses Handbuch nochmals aufmerksam durchlesen und sicherstellen, **dass das Problem nicht auf der unzureichenden Batteriekapazität oder einem Anwendungsfehler beruht.**

Sollte das Gerät auch weiterhin nicht einwandfrei arbeiten, wenden Sie sich bitte **mit Ihrem Fachhändler oder mit NUM'AXES (+33.2.38.69.96.27 oder export@numaxes.com).**

Je nach der Fehlfunktion werden Sie beraten, das Produkt zurückzuschicken, so dass es repariert und getestet wird.

Für alle Reparatur braucht der folgende Dinge zwingend erforderlich:

- das komplettes Gerät
- den Einkaufsbeleg (die Rechnung oder den Kassenzettel)

Der Kundendienst wird Ihnen die Reparatur berechnen, wenn alle Beweise nicht vorliegen.

• Garantie

NUM'AXES garantiert für das Produkt in Bezug auf Fabrikationsfehler über einen Zeitraum von 2 Jahren ab Kaufdatum.

Die Frachtkosten für Hin- und Rücksendung des Produkts trägt ausschließlich der Käufer.

Der Hersteller übernimmt keine Verantwortung für Schäden, die durch unsachgemäßen Gebrauch des Gerätes entstanden sind.


• Garantiebedingungen

1. Die Garantie kann nur dann gewährt werden, wenn der Kaufbeweis (Rechnung oder Kassenbeleg) dem Händler oder der Firma NUM'AXES vorliegt.
2. Die Garantie erstreckt sich nicht auf folgende Bereiche:
 - Erneuerung der Batterie oder des Gurts.
 - Transportrisiken direkter oder indirekter Art, die durch Rücksendung des Produkts an NUM'AXES entstehen.
 - Beschädigungen des Produkts, die durch Fahrlässigkeit oder Bedienungsfehler bedingt sind (unsachgemäße Bedienung, Nichtbeachtung der Betriebsanleitung oder ungewollte Schäden z.B. Bruch oder Risse, Wassereintrich, Reparaturen, die von nicht autorisierten Stellen durchgeführt werden).
 - Verlust oder Diebstahl.
3. Wird das Produkt als Fehlerhaft anerkannt, kann NUM'AXES es ersetzen oder reparieren.
4. Rechtsmittel gegen NUM'AXES, insbesondere bei unsachgemäßem Gebrauch oder technischem Defekt des Gerätes, können in keiner Form geltend gemacht werden.
5. NUM'AXES behält sich das Recht vor, die Eigenschaften seiner Produkte zur technischen Verbesserung bzw. zur Einhaltung von neuen Vorschriften zu verändern.
6. Die in dieser Gebrauchsanleitung angegebenen Informationen können ohne Voranmeldung geändert werden.
7. Die Fotos und Zeichnungen können von den Produkten abweichen.

• Zubehöre

Sie können jederzeit die Zubehöre (Batterie) bei Ihrem Vertreter erwerben.

• Sammeln und Recycling der Geräte am Ende ihres Lebens

Dieses Gerät entspricht der EU-Richtlinie 2002/96/EC. Die durchgestrichene Abfalltonne , die auf diesem Gerät abgebildet ist, bedeutet, dass dieses Produkt nach dem Ende seiner Betriebszeit getrennt von den Haushaltsabfällen zu entsorgen ist. Entweder sollte es an einer Sammelstelle für elektrische und elektronische Altgeräte abgegeben werden oder, bei Kauf eines neuen Geräts, dem Verkäufer zurückgegeben werden. Der Verbraucher ist in jedem Falle verantwortlich für die Ordnungsgemäße Entsorgung des Geräts nach Ende der Betriebszeit. Nur bei Abgabe des Geräts an einer geeigneten Sammelstelle ist es möglich das Produkt so zu verarbeiten, zu recyceln und umweltgerecht zu entsorgen, dass einerseits Werkstoffe und Materialien wieder verwendet werden können und andererseits negative Folgen für Umwelt und Gesundheit ausgeschlossen werden. Nähere Auskunft bekommen Sie bei Ihrem örtlichen Amt für Abfallentsorgung oder in der Verkaufsstelle dieses Geräts.


EYENIMAL
A LIVING ADVENTURE

contact@eyenimal.com
www.eyenimal.com



Manuale d'uso

Vi ringraziamo di avere scelto un apparecchio della gamma **EYENIMAL**. Prima di utilizzare il prodotto, leggete attentamente le istruzioni di questa guida che conserverete per tutte le ulteriori referenze.

• Inserimento della pila

- Svitare la palla in senso orario e spostare di lato la valvola indicata sulla foto (1 et 2).
- Inserire le batterie AA nello scomparto apposito e richiuderlo (3).

• Funzionamento

- La palla viene accesa/spenta tramite il tasto ON/OFF e rimane in movimento fino allo spegnimento (4).
- In caso di ostacoli, la direzione si modifica automaticamente.

• Precauzioni per l'uso

- Attenzione! I bambini no devono giocare con la palla. Contiene parti piccole. Pericolo di ingestione e soffocamento.
- Utilizzare solo batterie alcaline o ricaricabili.
- Inserire la batterie con la polarità nel verso giusto (3).
- Rimuovere le batterie scariche dal giocattolo.
- Non mandare i contatti in cortocircuito.

• In caso di malfunzionamento

Prima di affermare che il collare "non funziona", **assicuratevi che il problema riscontrato non sia dovuto ad errori di utilizzo o semplicemente alla pila scarica.**

Se il problema persiste contattate **il vostro rivenditore di fiducia o NUM'AXES (+33.2.38.69.96.27 o export@numaxes.com)** prima di inviare il prodotto in riparazione.

Nel caso in cui sia necessario inviare il prodotto al servizio assistenza clienti, documentate con una chiara descrizione il difetto riscontrato. Il servizio assistenza clienti provvederà a riparare e/o sostituire il prodotto.

• Garanzia

NUM'AXES garantisce il prodotto contro difetti di fabbricazione per 24 mesi dalla data di acquisto.

Le spese di trasporto, andata e ritorno, per l'invio del prodotto a NUM'AXES, sono a carico dell'utilizzatore.

• Condizioni di garanzia

1. La garanzia è riconosciuta solo se il prodotto inviato in riparazione è corredato di **prova di acquisto (fattura o biglietto di cassa)**, senza alcuna manomissione.

2. La garanzia non comprende:

- la sostituzione delle pile, delle cinghie e dei contenitori
- i rischi di trasporto, lo smarrimento o il furto connessi con l'invio del prodotto a/da NUM'AXES
- i danni causati da:
 - negligenza o colpa dell'utilizzatore (ad esempio: morsi, rotture, fessure, manomissione...)
 - utilizzo non conforme alle istruzioni o non previsto
 - riparazioni o modifiche effettuate da personale non autorizzato

3. Se il prodotto è riconosciuto difettoso, NUM'AXES lo riparerà o lo sostituirà a suo insindacabile giudizio.

4. Contro NUM'AXES non è ammesso alcun ricorso, in particolare in caso di cattivo uso, manomissione o uso non conforme del prodotto.

5. NUM'AXES si riserva il diritto di modificare le caratteristiche del prodotto, al fine di apportare miglioramenti tecnici o adeguarlo a nuove regolamentazioni.

6. Le informazioni del presente manuale possono essere oggetto di modifica senza preavviso.

7. Fotografie e disegni non contrattuali.

• Accessori

Sono disponibili presso il vostro rivenditore di fiducia accessori e parti di ricambio (pile).

• Raccolta e riciclaggio del vostro vecchio apparecchio



L'immagine apposta sul prodotto significa che l'apparecchio non può essere smaltito con i rifiuti.

In caso di rottamazione, il prodotto deve essere consegnato presso un punto di raccolta adeguato per il trattamento, la valorizzazione e il riciclaggio degli scarti elettronici o riconsegnato al vostro rivenditore.

In questo modo contribuite alla conservazione delle risorse naturali e alla protezione della salute umana.


EYENIMAL
A LIVING ADVENTURE

contact@eyenimal.com
www.eyenimal.com